

УДК 811.111  
DOI: 10.17223/19986645/55/5

**Е.Н. Макеева**

**ДИАХРОНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ  
СМЫСЛОВОГО ПОЛЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОГО КОНЦЕПТА  
AMERICAN INDIVIDUALISM (НА МАТЕРИАЛЕ  
ИСТОРИКО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ  
XIX–XXI вв.)**

*Исследуются вопросы, связанные с формированием и развитием культурного концепта AMERICAN INDIVIDUALISM. В рамках данного исследования проводится дефиниционный анализ слова “individualism”, являющегося репрезентантом концепта, исследуются его этимологические особенности, а также прослеживаются изменения, происходившие с оценочной и содержательной составляющими концепта на материале историко-публицистической литературы XIX–XX вв. Кроме того, затрагивается вопрос о статусе индивидуализма в современной американской публицистической литературе.*

*Ключевые слова: индивидуализм, концепт, американская национальная языковая картина мира, базовые структурные признаки концепта, диахрония, анализ внутренней формы, лингвостилистический анализ публицистического текста.*

Антропоцентризм современной науки о языке и понимание возрастающей важности эффективной межкультурной коммуникации в глобальном мире приводят к тому, что всё большую актуальность приобретают исследования, связанные с изучением и описанием особенностей отдельных национальных языковых картин мира. Именно это стало одной из основных задач лингвокультурологии – направления в языкознании, изучающего проявления той или иной культуры с точки зрения их фиксации и выражения в национальном языке.

Ключевым понятием лингвокультурологии является *лингвокультурный концепт* – некий «вербализованный культурный смысл» [1. С. 11]. К отличительным чертам лингвокультурного концепта относятся, с одной стороны, его этноспецифичность, а с другой – экспликация различными средствами определённой языковой системы (прежде всего, лексики). Таким образом, лингвокультурные исследования учитывают как национальную культурную специфику того или иного концепта, так и различные аспекты его языкового выражения (лексические, грамматические, фонетические и т.д.).

При этом большинство современных лингвокультурологических исследований фокусируются на анализе концептов в основном с точки зрения синхронии – на материале современных корпусов, толковых и энциклопедических словарей, анкетирования носителей языка, публицистических, науч-

ных и художественных текстов, блогов, фразеологизмов и т.д. Однако, поскольку лингвокультурный концепт (как и язык в целом) является феноменом не статическим, а динамическим, для его полноценного изучения недостаточно использовать исключительно данные синхронического характера.

Л.П. Дронова и Ю.А. Готлан говорят о важности диахронического исследования для концептуального анализа, поскольку именно оно позволяет «проследить эволюцию формирования структуры концепта, прояснив и описав функционально-семантические особенности языковых средств, выражающих – прежде всего – ядерную часть концепта». При этом авторы указывают на необходимость учитывать вопросы, связанные с «исторической глубиной» формирования этого концепта, а также с происхождением лексики, презентующей данный концепт [2. С. 7–8].

Таким образом, научная новизна и актуальность исследования определяются попыткой предоставить как можно более полную динамическую картину формирования и развития концепта INDIVIDUALISM в американской культуре с привлечением как этимологических данных, так и отрывков из важных исторических и публицистических текстов, отражающих основные этапы этого развития.

Целью данной статьи является описание диахронических особенностей формирования концепта AMERICAN INDIVIDUALISM – одного из наиболее значимых компонентов американской картины мира. Стоит сразу оговориться, что индивидуализм – это одна из мировоззренческих основ западного мира в целом. Однако в Соединённых Штатах Америки индивидуализм обрёл специфический характер, став основополагающей национальной ценностью. Индивидуализм, место личности в социуме и границы её свободы всегда были важными темами в западной философии, культурологии, историографии и искусстве. Сегодня, в связи с многочисленными вызовами, перед которыми стоят западные, в том числе американские, ценности, вопросы, связанные с индивидуализмом, обретают особую актуальность.

### **Базовые признаки (структура) концепта AMERICAN INDIVIDUALISM**

Для последующего диахронического описания концепта AMERICAN INDIVIDUALISM следует кратко остановиться на его базовых, структурообразующих признаках. Как отмечает М.В. Пименова в статье «Методология концептуальных исследований», концепт, обладая разноуровневой представленностью в языке, наиболее информативно и наглядно представлен на лексическом уровне языка. В этой связи структура того или иного концепта выявляется именно через лексический уровень, а именно методом анализа лексического значения и формы слова, презентующего концепт [3. С. 18].

Различные словари современного английского языка дают несколько разные толкования термина “individualism”. При этом, как правило, разграничиваются личностный, житейский (поведение человека в повседневной жизни) и социально-философский аспекты значений данного слова.

К примеру, “Longman Dictionary of Contemporary English” даёт следующие дефиниции: 1) “the belief that the rights and freedom of individual people are the most important rights in a society; 2) the behaviour or attitude of someone who does things in their own way without being influenced by other people” [4]. Здесь можно выделить такие компоненты, как “**rights**”, “**freedom of the individual person**”, “**doing things on one’s own**”. В словаре “The Longman Dictionary of English Language and Culture” подчёркивается, что индивидуализм является основной мировоззренческой доктриной для стран Запада, в особенности США: “...the idea that the rights and freedom of the individual are the most important rights in a society, a central belief in most western countries, especially the US” [5].

В словаре “The American Heritage Dictionary of the English Language” лексема “individualism” представлена достаточно подробно и сопровождается несколькими толкованиями. При этом эксплицируются сразу несколько аспектов семантики слова: мировоззренческий, социально-экономический, личностный: 1. a) belief in the primary importance of the individual and in the virtues of self-reliance and personal independence b) acts or an act based on this belief; 2. a) a doctrine advocating freedom from government regulation in the pursuit of a person’s economic goals b) a doctrine holding that the interests of the individual should take precedence over the interests of the state or social group; 3. a) the quality of being an individual; individuality b) an individual characteristic; a quirk [6]. Основываясь на данных дефинициях, можно говорить о таких базовых признаках, как “**primary importance of the individual**”, “**self-reliance and personal independence**”, “**freedom from government regulation**”, “**precedence over the interests of the state / group**”, “**individuality, individual characteristic**”.

“Oxford English Reference Dictionary” даёт три дефиниции, отражающие разные оценочные компоненты обозначаемого явления: “1. the habit or principle of being independent and self-reliant; 2. a social theory favouring the free action of individuals; 3. self-centred feeling or conduct, egoism” [7]. Если первые два толкования отражают положительную или нейтральную оценку индивидуализма, то третье определение, уравнивающее индивидуализм и эгоизм (egoism), содержит отрицательные коннотации. Дефиниционный анализ позволяет выделить такие базовые компоненты, как “**being independent and self-reliant**”, “**free actions of individuals**”, “**egoism**”. Интересно, что при этом в “The Oxford Advanced American Dictionary” представлены лишь нейтральные или положительно окрашенные со стилистической точки зрения дефиниции: “1) the quality of being different from other people and doing things in your own way; 2) the belief that individual people in society should have the right to make their own decisions, etc., rather than be controlled by the government or public opinion” [8]. Здесь выделяются компоненты “**being different from other people**”, “**doing things in your own way**”, “**the right to make one’s own decisions**”. В данном словаре фигурирует также важная оппозиция “**individual people – government, public opinion**”.

“Macmillan English Dictionary for Advanced Learners” также разграничивает социально-философское и обыденное значения слова: “1. the belief that

the freedom of individual people is more important than the needs of society or the government; 2. the behaviour of someone who does things in their own way without worrying about what other people think or do” [9]. В первой дефиниции снова фигурирует противопоставление свободы индивида и нужд общества (“**the freedom of individual people – the needs of society**”). Трактовку индивидуализма, представленную во второй дефиниции, можно считать как нейтральной с точки зрения эмоциональной окраски (синонимичной понятию “independence”), так и близкой к тому, что обычно понимается под словом “selfishness” (“thinking only about yourself and not caring about other people”)[Ibidem].

В “Merriam-Webster Dictionary and Thesaurus” “individualism” также трактуется с разных точек зрения: социально-философской и экономической: “1. *a* (1): a doctrine that the interests of the individual are or ought to be ethically paramount; (2): the conception that all values, rights, and duties originate in individuals *b* : a theory maintaining the political and economic independence of the individual and stressing individual initiative, action, and interests; *u личностной*: conduct or practice guided by such a theory; 2. an individual peculiarity” [10]. При анализе данного источника выделяются компоненты “political and economic independence”, “individual initiative”, “individual peculiarity”.

В отличие от предыдущих источников, “The Cambridge American English Dictionary” ограничивается одной дефиницией данной лексемы: “the idea that each person should think and act independently rather than depending on others” [11]. Данное определение позволяет выделить компонент “**thinking and acting independently**” в качестве одного из базовых элементов структуры концепта INDIVIDUALISM.

Таким образом, анализ дефиниций слова “individualism”, репрезентующего соответствующий культурный концепт, позволяет условно разбить базовые признаки концепта на три группы:

<b>1. Личностный (обыденный, поведенческий) аспект</b>	<b>2. Социально-философский аспект</b>	<b>3. Оппозиция «индивидуальное – групповое»</b>
Самостоятельность, полагание на свои силы, личная независимость, отличие от других, индивидуальные особенности, независимость в мыслях и действиях  (doing things on one's own; self-reliance and personal independence; individual characteristic, peculiarity; being different from other people; doing things in your own way; thinking and acting	Права, свобода отдельного человека, первостепенное значение индивида, свобода от правительского контроля, политическая и экономическая независимость  (rights, freedom of the individual person; primary importance of the individual; freedom from government regulation; political and economic independence)	Интересы индивида – интересы государства / группы; частные лица – правительство, общественное мнение; свобода индивидов – общественные нужды  (interests of the individual – interests of the state / group; individual people – government, public opinion; the freedom of individual people – the needs of society)

independently; individual initiative) (скорее положительно окрашенные)  egoism (отрицательно окрашенное)		
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

### Историко-этимологический анализ имени концепта INDIVIDUALISM

Для анализа особенностей формирования и развития культурного концепта представляется необходимым принять во внимание этимологические данные, связанные со словом-репрезентантом данного концепта.

Как и большинство слов, относящихся к международной лексике, “individualism” имеет латинские корни и пришло в английский язык в качестве французского заимствования. Сам термин образован присоединением суффикса *-ism*, который традиционно служит для образования названий различных учений и общественных течений (“used to form nouns that refer to social, political, or religious beliefs, studies, or ways of behaving” [<http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/ism>]) к слову “individual”, которое, в свою очередь, образовалось присоединением суффикса прилагательного “-al” к латинскому слову “individuus” [12. P. 290]. Согласно словарю “A Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language” “individuus” (отрицательный префикс “-in” + прилагательное “dividuus” (“divisible”)) является дериватом глагола *dividere* (“to force apart, separate, divide”), относящегося к средневековой латыни. В словаре также отмечается, что в классической латыни слово “individual” было впервые употреблено древнеримским политическим деятелем, оратором и философом Марком Туллием Цицероном при переводе греческого слова *atomos* (“that cannot be cut, divided”) [13. P. 788].

Глагол “divide” (в среднеанглийском – “deviden”) имеет индоевропейскую основу “\*width-” (“to separate”), которая в латыни реализовалась в форме “vidua”, в готском – “widuwo”, в дневнеанглийском – “widewe”. Префикс di- (dis-) имеет значение «врозь» (“apart”) [Ibid. P. 468].

Таким образом, внутренняя реконструкция слова репрезентанта концепта даёт основание для предположения, что базовое, производящее значение для слова “individual”, на основе которого впоследствии образовался термин “individualism”, можно сформулировать как «единий, неделимый», на основании чего можно сделать вывод, что именно представления о целостности личности, личности как базовой единицы социума могли заложить основу западной концепции индивидуализма. Это значение отражено, в частности, в словаре “A New English Dictionary on Historical Principles”, где третья definicja слова “individualism” с пометкой “metaphoric” сформулирована следующим образом: “the doctrine that the individual is a self-determined whole, and any larger whole is merely an aggregate of individuals, which, if they act upon each other at all, do so externally” [14. P. 224].

Согласно данным электронного этимологического словаря “Online Etymology Dictionary” языка Dictionary.com в среднеанглийском языке (начало XV в.) латинское существительное “individuum” использовалось в значении “единичный представитель вида” (“individual member of a species”). В источниках, относящихся к 1742 г. зарегистрировано разговорное употребление слова в значении «человек» (“a person”) [15].

Для обозначения социально-экономической и политической доктрины слово стало использоваться несколько позднее, хотя сама доктрина начала формироваться задолго до этого. Согласно энциклопедии «The Encyclopedia Americana» «индивидуализм» как социально-политический феномен появился во Франции после Французской революции конца XVIII в. Слово использовалось социалистами и реакционерами и обозначало крайне отрицательные, с их точки зрения, явления, связанные с революцией: разрушение старого порядка, иерархии, сосредоточие человека исключительно на собственных интересах в ущерб общественным нуждам [16. Р. 69].

### **Эволюция оценочного и содержательного компонентов концепта AMERICAN INDIVIDUALISM в американской историко-публицистической литературе**

Американский историк Иегошуа Ариели (Yehoshua Arieli) в книге “Individualism and Nationalism in American Ideology” исследует развитие индивидуализма как одной из ключевых американских идеологем. Говоря о происхождении термина, он также отмечает, что слово “individualism” возникло во французском языке среди сторонников идей Анри Сен-Симона, философа и социолога конца XVIII – начала XIX в. В то время слово имело крайне отрицательное значение и ассоциировалось с такими явлениями, порождёнными революцией, как отрыв от корней, отсутствие идеалов и общепризнанных мнений, распад общества, циничные установки, связанные с эксплуатацией и конкуренцией, ставшие результатом узаконенной анархии: “The term “individualism” was coined by the Saint-Simonians to characterize the condition of men in nineteenth century society – their uprootedness, their lack of ideals and common beliefs, their social fragmentation, and their ruthless competitive and exploitative attitudes which evolved from legitimized anarchy” [17. Р. 211].

Слова “fragmentation”, “ruthless”, “exploitative”, “anarchy” имеют в той или иной степени выраженные негативные коннотации. Вторая часть приведённого выше отрывка построена как перечисление с наращиванием длины синтагмы. Такая конструкция оказывает эмфатическое воздействие на читателя, усиливает отрицательную оценочную семантику текста и подчёркивает отрицательные коннотации, заложенные в исходном значении слова.

Что касается английского языка, в первом издании “Dictionary of Political Economy”, вышедшем в 1896 г. под редакцией Инглиса Палгрэйва (Inglis Palgrave), отмечается, что слово “individualism” было впервые использовано

в качестве социально-экономического термина британским философом, социологом, экономистом и политическим деятелем Джоном Стюартом Миллем (John Stuart Mill) в качестве антитезы социализму и коллективизму: “INDIVIDUALISM. This term was applied by J.S. Mill to that system of industrial organisation in which all initiative is due to private individuals, and all organisation to their voluntary agreement... The natural antithesis to individualism is COLLECTIVISM or we may say SOCIALISM, a system under which industry is directly organised by the state, which owns all means of production and manages all processes by appointed officers” [18. P. 389].

Таким образом, социально-экономическая трактовка понятия INDIVIDUALISM возникла во многом как антитеза «инициатива отдельной личности – группа, коллектив, государство». В словаре также сформулированы основные характеристики индивидуализма в социально-экономическом понимании: “(1) private property in capital, to which are added almost of necessity the rights of bequest and inheritance, thus permitting unlimited transfer and accumulation. (2) competition, a rivalry between individuals in the acquisition of wealth, a struggle for existence in which the fittest survive” [Ibidem]. На основе данных дефиниций можно выделить смысловые компоненты “private property”, “competition, rivalry in acquisition of wealth” в качестве основных структурообразующих признаков концепта INDIVIDUALISM на раннем этапе его существования в социально-экономическом и политическом видах дискурса.

При этом стоит отметить, что в сочинениях самого Милля слово “individualism” обладает резко отрицательными коннотациями. В эссе “Newman’s Political Economy” индивидуализм того времени (“the existing individualism”) описывается как борьба людей между собой: “arming one human being against another, making the good of each depend upon evil to others, making all who have anything to gain or lose, live as in the midst of enemies, by no means deserves the disdain with which it is treated by some of the adversaries of socialism, and among the rest, by Mr. Newman. Socialism, as long as it attacks the existing individualism, is easily triumphant...” [19]. Здесь мы видим, что индивидуализм трактуется как жесткая конкуренция индивидов между собой и противопоставляется «гармонии интересов». Отрывок насыщен лексикой, связанной с борьбой и даже войной: “arming”, “against”, “gain or lose”, “in the midst of enemies”.

В разделе “Chapters on Socialism”, написанном Миллем в 1879 г., также прослеживается метафора «индивидуализм как борьба»: “It is the principle of individualism, competition, each one for himself and against all the rest. It is grounded on opposition of interests, not harmony of interests, and under it every one is required to find his place by a struggle, by pushing others back or being pushed back by them... It is the parent of envy, hatred, and all uncharitableness; it makes every one the natural enemy of all others who cross his path, and every one’s path is constantly liable to be crossed” [19]. Данный текст также содержит как лексику, принадлежащую к семантическому полю «борьба» (“competition”, “against”, “struggle”, “pushing others back”, “enemy”, “cross

his path”), так и крайне негативно окрашенную абстрактную лексику (“envy”, “hatred”, “uncharitableness”).

В американский общественно-политический дискурс слово “individualism” вошло через первый англоязычный перевод работы французского историка и политического деятеля Алексиса де Токвилья «Демократия в Америке» (Alexis de Tocqueville “Democracy in America”). Во втором томе книги в главе “On Individualism in Democratic Countries” автор отмечает, что как идея индивидуализма, так и само слово являются новыми для людей его поколения и что предыдущие поколения сталкивались лишь с понятием *egoisme* (*selfishness*): “*Individualism* is a novel expression, to which a novel idea has given birth. Our fathers were only acquainted with *égoïsme* (*selfishness*)” [20. P. 98].

Вся глава строится как разъяснение разницы между устоявшимся понятием “selfishness” и новым на тот момент явлением “individualism”. С точки зрения Токвилья, как “selfishness”, так и “individualism” оказывают пагубное воздействие на жизнь отдельного человека и всего общества в целом, однако если понятие “selfishness” не связано с той или иной общественно-политической системой и является, скорее, общечеловеческим пороком, то индивидуализм он рассматривает как порождение демократии, не менее опасное в долгосрочной перспективе: “Selfishness blights the germ of all virtue; individualism, at first, only saps the virtues of public life; but in the long run it attacks and destroys all others and is at length absorbed in downright selfishness. Selfishness is a vice as old as the world, which does not belong to one form of society more than to another; individualism is of democratic origin, and it threatens to spread in the same ratio as the equality of condition” [Ibidem]. В тексте перевода используется приём олицетворения (“selfishness blights the germ of all virtue”; “individualism only saps the virtues of public life”), который придает авторской речи образность, яркость и убедительность. “Individualism” и “selfishness” предстают здесь в образах неких опасных существ, приносящих вред как общественной, так и частной жизни человека.

В целом Токвиль выражает крайне отрицательное отношение к индивидуализму как к отличительному признаку демократического государства и пишет о том, что такой взгляд на мир ведёт человека к изоляции и полному одиночеству: “Thus not only does democracy make every man forget his ancestors, but it hides his descendants and separates his contemporaries from him; it throws him back forever upon himself alone and threatens in the end to confine him entirely within the solitude of his own heart” [Ibidem]. Данный отрывок связан с темой одиночества и забвения, на что указывает семантика слов “forgets”, “hides”, “separates”, “alone”, “solitude”. Именно в изоляции человека и последующем распаде социальных связей Токвиль видит наиболее опасное последствие распространения индивидуалистических ценностей и взглядов на мир.

На тот факт, что в середине XIX в. слово “individualism” не являлось устоявшимся в английском языке, указывает и сноска, примечание пере-

водчика книги Генри Рива (Henry Reeve) во втором томе: “I adopt the expression of the original [individualism], however strange it may seem to an English ear, partly because it illustrates the remark on the introduction of general terms into the democratic language... and partly because I know of no English word exactly equivalent to the expression. The chapter itself defines the meaning attached to it by the author” [17. P. 194] Таким образом, “individualism” входит в английский язык как часть нового демократического словаря. В книге Токвиля отражаются отрицательные коннотации слова “individualism”, которые сопровождали и во многих случаях по-прежнему сопровождают слово в языке-источнике<sup>1</sup>.

Взгляды Токвиля на жизнь и политическое устройство Соединённых Штатов, выраженные в «Демократии в Америке» вызвали многочисленные споры в американском публицистическом дискурсе. Эти дискуссии во многом способствовали формированию концепта AMERICAN INDIVIDUALISM как одного из ключевых компонентов американской национальной языковой картины мира. Уже в 1841 г. в журнале “The Boston Quarterly Review” появилась статья под названием “Catholicism”, во многом оспаривающая взгляды Токвиля на американский индивидуализм: “Thus it is that the “individualism”, which de Tocqueville so clearly discerns in the United States; that strong confidence in self, or reliance upon one’s own exertion and resources, is precisely the antipodal principle of a tyrannical Catholicism. The strife of all our citizens for wealth and distinction of *their own*, and their contempt of reflected honors, their easy familiarity with persons in authority, or of eminence, of which this observer has seen so much, disprove, most effectually, his Roman Catholic prophesy” [22. P. 326].

В данном контексте “individualism” выступает как синоним уверенности в себе (“strong confidence in self”) и полагания исключительно на свои усилия и ресурсы (“reliance upon one’s own exertion and resources”), а также, что не менее важно, антонимом принципа «тираническим» католицизмом, во многом определяющим взгляды, оценки и предсказания Токвиля относительно молодой демократической страны. Авторская позиция в тексте выражается не только через использование положительно окрашенной лексики (“strong confidence in self”, “wealth”, “distinction”), но также и через выделение определённой части текста курсивом, который можно рассматривать здесь как пример использования стилистических возможностей

<sup>1</sup> “Partly perhaps because of the extraordinarily pervasive influence of Saint-Simonian ideas, “individualisme” came to be very widely used in the nineteenth century. In France, it usually carried, and indeed still carries, a pejorative connotation, a strong suggestion that to concentrate on the individual is to harm the superior interests of society. The latest edition of the Dictionary of the Academie Franeaise<sup>17</sup> defines it simply as “subordination of the general interest to the individual’s interest,” and one recent writer, noting its naturally pejorative sense, has remarked on its “tinge of ‘ubris,’ of ‘dWmesure’” which “does not exist in English,”<sup>18</sup> while another observes that in France “until the present day the term individualism has retained much of its former, unfavorable connotations” [21. P. 48].

средств горизонтальной стратификации<sup>1</sup>. Выделяя фразу “of their own” курсивом, автор как бы подчёркивает независимость и самостоятельность жителей Соединённых Штатов, их стремление добиваться всего своими силами, что, в свою очередь, способствует ещё более глубокому противопоставлению американской ментальности и идеологии Старого Света.

Современный американский социолог Алан Кеннет (Allan Kenneth), ссылаясь на статью в журнале “The United States Magazine and Democratic Review” 1939 г. говорит о том, что в американском публицистическом дискурсе того времени индивидуализм рассматривается как «вершина человеческого прогресса»: “In America, then, individualism was seen as the pinnacle of humankind’s progress: “The course of civilization is the progress of man from state of savage individualism to that of an individualism more elevated, moral, and refined” [25. Р. 155]. Как видно, здесь прогресс человечества увязывается с развитием индивидуализма.

Иегошуа Ариели (Yegoshua Arieli) в книге “Individualism and Nationalism in American Ideology” пишет о новом смысле, который приобрели на американской почве в тот исторический период слово “individualism” и соответствующий концепт: “The term, which in the Old World was almost synonymous with selfishness, social anarchy, and individual self-assertion, connoted in America self-determination, moral freedom, the rule of liberty, and the dignity of a man” [17. Р. 193].

После окончания Гражданской войны (1861–1865) концепт AMERICAN INDIVIDUALISM стал играть ещё более заметную роль в американском публицистическом пространстве. Так, историк и философ Джон Уильям Дрейпер (John William Draper) описывает успех социальной системы Севера следующим образом: “Magnificent cities in all directions were arising; the country was intersected with canals, railroads... companies for banking, manufacturing, commercial purposes, were often concentrating many millions of capital. There were all kinds of associations... churches, hospitals, schools abounded. The foreign commerce at length rivaled that of the most powerful nations of Europe. This wonderful spectacle of social development was the result of INDIVIDUALISM; operating in an unbounded theatre of action. Everyone was seeking to do all that he could for himself” [26. Р. 207–208]. “Individualism” связывается здесь Дрейпером со свободой действий и максимальными усилиями индивида сделать всё для улучшения своей жизни. Примечательно, что согласно Дрейперу идея американского индивидуализма не противоречит многочисленным сообществам, существовавшим в то время (“There were all kinds of associations...”).

---

<sup>1</sup> Вертикальная сегментация подразумевает членение текста на синтагмы, синтаксические единства различной протяжённости и выражает синтаксические отношения внутри текста. Что касается горизонтальной стратификации, то относящиеся к этой группе знаки препинания (кавычки, скобки, сдвоенные тире, сдвоенные запятые, а также курсив, разрядка и заглавные буквы) помогают выделить в тексте разного рода парентетические внесения и способствуют стратификации его на разные уровни [23, 24].

Ещё одна важнейшая веха в формировании и закреплении индивидуализма как важного американского культурного концепта связана с именем 31-го президента Соединённых Штатов Герберта Кларка Гувера (Herbert Clark Hoover) и его концепцией «твёрдого индивидуализма» (*rugged individualism*), сформулированной им в книге “American Individualism” (1922) и программной речи “Principles and Ideals of the United States Government” от 22 октября 1928 г. Согласно Гуверу “rugged individualism” означал, прежде всего, отказ от государственного регулирования экономической активности и максимальное поощрение частной инициативы. Именно в независимости и предпримчивости он видел основные компоненты американского индивидуализма и отличительные черты американского характера, которые во многом обусловили успех молодой нации в целом и экономический бум начала 1920-х в частности: “If we would have the values of individualism, their stimulation to initiative, to the development of hand and intellect, to the high development of thought and spirituality, they must be tempered with that firm and fixed ideal of American individualism – *an equality of opportunity*” [27. P. 8–9].

Как видно из приведённого выше отрывка, индивидуалистические ценности включают в себя как физическое развитие (“the development of hand and intellect”), так и духовное и интеллектуальное (“the high development of thought and spirituality”). Гувер подчёркивает, что равенство возможностей (“*an equality of opportunity*”) является необходимым условием для реализации этих ценностей и «неизменным идеалом» американского индивидуализма. На лингвостилистическом уровне аллитерация “firm and fixed” выполняет эмфатическую функцию, акцентируя авторскую мысль об укоренённости индивидуалистического понятия “*an equality of opportunity*” в американском национальном характере и менталитете. Кроме того, выделение данного словосочетания курсивом передаёт значимость идеи равенства возможностей как неотъемлемой составляющей части американского индивидуализма.

Следует отметить, что Гувер понимает индивидуализм достаточно широко – как американский образ жизни в целом и как основу демократии: “American Individualism is not a form of government; it is a way of life. It involves every physical and mental activity of a people who are concerned with the development of a liberal political philosophy. It is not a tool of government. It is a spiritual principle upon which the government rests. “Democracy <...> arises out of individualism and prospers through it alone” [28. P. 115].

Однако Великая Депрессия 1929–1933 гг. и вызванные ею экономические и социальные трудности привели к провозглашению новым президентом Франклином Делано Рузвельтом политики «нового курса» (The New Deal), который подразумевал, в числе прочего, некий патернализм со стороны государства и помочь социально незащищённым слоям населения. Противники Рузвельта обвиняли его в том, что эти меры идут вразрез с традиционной для Америки свободой предпринимательства, а его самого подозревали даже в симпатиях к идеям социализма.

Американский социолог Ирен Томсон (Irene Thomson) в эссе “Individualism and Conformity in the 1950s vs. the 1980s” отмечает некую «двойственность», присущую американской культуре: с одной стороны, американцев принято считать индивидуалистами (ещё Токвиль писал об их стремлении к самоизоляции); с другой же стороны, американцам свойственно испытывать потребность в принадлежности к тому или иному сообществу: “American individualism has long been seen as containing contradictory impulses – toward independence and isolation on the one hand, conformity and community on the other”. Автор пишет о том, что периоды, когда в обществе господствовали индивидуалистические ценности, сменялись периодами преобладания конформистских настроений, которые выражались, среди прочего, в широком распространении разнообразных объединений и организаций. Так, к примеру, если 1920-е были временем индивидуализма, то героя 1930-х она называет «носителем особых коллективных добродетелей» (“the bearer of specific group virtues”). «Конформистским» 1950-м на смену пришёл «бунтарский» индивидуализм контркультуры 1960-х, тогда как 1970-е стали периодом ухода в нарциссизм. Говоря о 1980-х Томсон отмечает, что этому периоду была свойственна противоречивая смесь индивидуализма и конформизма (“an ambiguous mixture of individualism and conformity”) [29. Р. 497].

Дискуссии о месте индивидуализма в американской жизни актуальны по сей день, о чём, в частности, свидетельствуют заголовки современной американской электронной прессы и различных академических и социологических исследований: “What's on Americans' minds? Increasingly, 'me'” (2012) [30]; “Community and American Individualism” (2010) [31]; “America's “Individualistic” society” (2015) [32]; “American Individualism: Exceptional?” (2010) [33]; “The Character of American Individualism” (2011) [34].

Американский индивидуализм обсуждается и в контексте недавних президентских выборов в США. Примечательно: “Donald Trump: Our Individualist Nightmare Hero” (2016) [35]; “Understanding Donald Trump: a Look at American Individualism” (2016) [36].

Данные заголовки свидетельствуют как о важном месте, занимаемом концептом AMERICAN INDIVIDUALISM в американской национальной языковой картине мира в целом и публицистическом дискурсе в частности, так и о спорном статусе этого явления сегодня. Дэвид Девенпорт (David Davenport) и Гордон Ллойд (Gordon Lloyd), современные американские исследователи, в эссе “Rugged Individualism: Dead or Alive”, представляющем собой отрывок из одноименной книги, вышедшей в 2017 г., рассуждают о современных перспективах американского индивидуализма и приводят поводы как для пессимизма, так и для оптимизма на этот счёт. В целом же авторы считают, что, будучи характерной чертой американцев, индивидуализм может испытывать некий кризис, но его полное разрушение маловероятно: “On the other hand, people have been proclaiming the demise of rugged individualism for more than one hundred years, yet somehow it lives on. Planted deeply in the soil of the American founding and character, it may be diminished

but is not likely to be destroyed. The more interesting question is whether it might enjoy some kind of renaissance in the twenty-first century” [37].

Таким образом, основной диахронической особенностью культурного концепта AMERICAN INDIVIDUALSIM можно считать изменения, произошедшие с семантикой слова-имени концепта и его эмотивным компонентом: обозначая в языке-источнике такие реалии своего времени, как эгоизм, анархия, социальное расслоение и нечестная конкуренция, в американском варианте английского языка слово “individualism” обрело в основном положительные коннотации, став во многом синонимичным таким основополагающим американским ценностям, как независимость, предпринимчивость и полагание на свои силы. Кроме того, концепт “individualism” тесно связан с самой демократической основой американского общества. В большинстве современных словарей английского языка отражается второе, «положительное» значение слова “individualism”. Однако в некоторых случаях фиксируется и первое, близкое к изначальному значение, где “individualism” выступает синонимом понятия “egoism, selfishness”.

Несмотря на то, что как само явление индивидуализма, так и слово-имя концепта имели европейское происхождение, дискуссии о сущности американского индивидуализма во многом способствовали формированию американской культуры и национальной картины мира, осознанию американцами себя как представителей уникальной, исключительной нации. Обобщая роль индивидуализма в американской истории и культуре, Иегор-шуга Ариели отмечает его универсальный и идеалистический характер, благодаря которому именно индивидуализм стал одной из главных американских национальных особенностей и практически синонимом понятия «американизм»:

“Individualism supplied the nation with a rationalization of its characteristic attitudes, behaviour patterns and aspirations. It endowed the past, the present and the future with the perspective of unity and progress. It explained the peculiar social and political organization of the nation-unity in spite of heterogeneity and it pointed towards an ideal of social organization in harmony with American experience. Above all, individualism expressed the universalism and idealism most characteristic of the national consciousness. This concept evolved in contradistinction to socialism, the universal and messianic character of which it shared... This twofold aspect – universalism and the capacity to describe values peculiar to American society – made individualism a term synonymous with Americanism” [17. P. 185].

### *Литература*

1. Воркачёв С.Г. Постулаты лингвоконцептологии // Антология концептов / под ред. В.И. Карасика, И.А. Стернина. Волгоград, 2005. Т. 1. 352 с.
2. Дронова Л.П., Гомлан Ю.А. Особенности концептуализации представления о чистоте в английском и немецком языках // Вестник Томского государственного университета. 2013. № 368. С. 7–10.

3. Пименова М.В. Методология концептуальных исследований // Антология концептов / под ред. В.И. Карасика, И.А. Стернина. Волгоград, 2005. Т. 1. 352 с.
4. *The Longman Dictionary of Contemporary English*. URL: <http://www.ldoceonline.com/dictionary/individualism>
5. *The Longman Dictionary of English Language and Culture*.
6. *The American Heritage Dictionary of the English Language*. URL: <http://www.yourdictionary.com/individualism#americanheritage>
7. *The Oxford English Reference Dictionary*. URL: <https://en.oxford-dictionaries.com/definition/individualism>
8. *The Oxford Advanced American Dictionary*. URL: [http://www.oxford-learnersdictionaries.com/definition/american\\_english/individualism?q=individualism](http://www.oxford-learnersdictionaries.com/definition/american_english/individualism?q=individualism)
9. *Macmillan English Dictionary for Advanced Learners*. URL: <http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/individualism>
10. *Merriam-Webster Dictionary and Thesaurus*. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/individualism>
11. *The Cambridge American English Dictionary*. URL: <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/individualism>
12. *Skeat W.* An Etymological Dictionary of the English Language. Oxford: Clarendon Press, 1888. 844 p.
13. *Klein E.* A Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language. Elsevier Publishing Company, 1971. 845 p.
14. *Murray J.A.* A New English Dictionary on Historical Principles. Oxford: Clarendon Press, 1901. 1308 p.
15. *Online Etymology Dictionary*. URL: [http://www.etymonline.com/index.php?allowed\\_in\\_frame=0&search=individualism](http://www.etymonline.com/index.php?allowed_in_frame=0&search=individualism)
16. *Encyclopedia Americana*. International edition. Complete in thirty volumes. New York : Grolier Incorporated, 1988.
17. *Arieli Y.* Individualism and Nationalism in American Ideology. Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts, 1964. 442 p.
18. *Palgrave R.H.* Dictionary of Political Economy. London: Macmillan and co, 1912. Vol. 2. 848 p.
19. *Mill J.S.* Newman's Political Economy // The Collected Works of John Stuart Mill, Vol. 5: Essays on Economics and Society. Pt. 2 (Chapters of Socialism). URL: <http://oll.libertyfund.org/titles/mill-the-collected-works-of-john-stuart-mill-volume-v-essays-on-economics-and-society-part-ii>
20. *Tocqueville A. de.* Democracy in America. Translated by Henry Reeve. New York: Alfred A. Knopf, 1956. Vol. 2. 439 p.
21. *Lukes S.* The meanings of "Individualism" // Journal of the History of Ideas. 1971. Vol. 32, No. 1. P. 45–66.
22. *Catholicism* // Boston Quarterly Review. Boston, 1841. Vol. 4. P. 320–338.
23. *Арапиева Л.У.* Теория и практика системы знаков препинания в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1985. 177 с.
24. *Баранова Л.Л.* Онтология английской письменной речи : дис. ... д-ра филол. наук. М., 1996. 336 с.
25. *Kenneth A.* The Social Lens: An Invitation to Social and Sociological Theory. Pine Forge Press, 2006. 605 p.
26. *Draper J.W.* History of the American Civil War. New York, 1867. Vol. 1. 580 p.
27. *Hoover H.* American Individualism. Garden City, New York: Doubleday, 1922. 72 p.
28. *Dexter W.F.* Herbert Hoover and American Individualism. New York : The Macmillan Company, 1932. 256 p.
29. *Thomson I.T.* Individualism and Conformity in the 1950s vs. the 1980s // Sociological Forum. Vol. 7, No. 3. Springer, 1992. P. 497–516.

30. Jayson Sh. What's on Americans' minds? Increasingly, 'me'. URL: <https://usatoday30.usatoday.com/news/health/story/2012-07-10/individualist-language-in-books/56134152/1>.
31. Klein Sh.E. Community and American Individualism. URL: <https://atlassociety.org/commentary/commentary-blog/4166-community-and-american-individualism>.
32. Abbo B. America's "Individualistic" society. URL: <https://www.theodysseyonline.com/americas-individualistic-society>
33. Wade L. American Individualism: Exceptional? URL: <https://thesocietypages.org/socimages/2010/05/13/american-individualism-exceptional/>
34. Rothbard M.N. The Character of American Individualism. URL: <https://mises.org/library/character-american-individualism>
35. Irwin J. Donald Trump: Our Individualist Nightmare Hero. URL: [http://www.huffingtonpost.com/julie-irwin/donald-trump-our-individualist-nightmare-hero\\_b\\_9464610.html](http://www.huffingtonpost.com/julie-irwin/donald-trump-our-individualist-nightmare-hero_b_9464610.html)
36. Wallace M. Understanding Donald Trump: a Look at American Individualism. URL: <http://www.parisglobalist.org/understanding-donald-trump-look-american-individualism/>
37. Davenport D., Lloyd G. Rugged Individualism: Dead or Alive? URL: <http://www.hoover.org/research/rugged-individualism-dead-or-alive-0>

### **THE DIACHRONIC FEATURES OF THE FORMATION OF THE SEMANTIC FIELD OF THE LINGUOCULTURAL CONCEPT "AMERICAN INDIVIDUALISM" (USING HISTORICAL AND JOURNALISTIC LITERATURE OF THE 19TH–21ST CENTURIES)**

*Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya – Tomsk State University Journal of Philology.* 2018. 55. 55–71. DOI: 10.17223/19986645/55/5

Elena N. Makeeva, Higher School of Economics (Moscow, Russian Federation). E-mail: elenshurygina@gmail.com

**Keywords:** individualism, concept, American national linguistic worldview, basic structural features of concept, diachrony, analysis of inner form of word, linguostylistic analysis of journalistic text.

The paper deals with the issues of the structure, content and development of the concept AMERICAN INDIVIDUALISM from the historical perspective. The paper consists of four sections. The first one dwells on the topicality of the chosen topic, which is largely conditioned by the intensive development of lingocultural studies and the increasing interest in national specific cultural concepts witnessed today.

Next, the author provides the results of the analysis of the definitions of the word representing the concept ("individualism") found in modern English monolingual dictionaries (including the ones specializing in American English), on the basis of which some conclusions are drawn concerning the key structural features of the concept as well as of its evaluative component. The findings suggest that in the native English speaker's consciousness, individualism is primarily associated with independence, personal freedom, self-reliance and prioritization of one's interests above those of a group. Some sources provide the meaning of the word which is close to the notion "egoism, selfishness", which goes in line with the original meaning of the word in the source language (French).

The third section includes the etymological analysis of the name of the concept, which shows that the word "individualism" derives from the Indo-European stem "\*width-" (to separate), and was formed with the help of the negative prefix in- and the prefix de- meaning "apart". Thus, the idea of integrity, indivisibility laid the foundation for the content of the concept INDIVIDUALISM.

The fourth section, which is also the largest one, is devoted to the evolution of the concept from the point of view of its semantic and evaluative components. As has been noticed above,

the word was borrowed from French, where it denoted such strongly negative phenomena associated with the Great French Revolution as lack of unity among people, disorder, anarchy, unfair competition, social stratification, generational gap. It is in this meaning that the word was used by Henry Reeve in the first English translation of the book *Democracy in America* by Alexis de Tocqueville. However, the publication of Tocqueville's book in the USA triggered numerous disputes in the journalistic discourse concerning the essence and specific character of American individualism and its place in the American life. These disputes largely contributed to the formation of the way the young nation perceived itself, its distinctive features as compared to the Old World and its uniqueness.

The paper also includes various excerpts from journalistic and historical texts which reveal the peculiarities of the way American individualism has been perceived in different periods of time. The linguostylistic analysis of the selected passages allows to make some conclusions about the linguistic means through which the given concept is explicated in American journalistic discourse. The author concludes with the modern status of the concept AMERICAN INDIVIDUALISM in modern journalism and research.

### **References**

1. Vorkachyov, S.G. (2005) Postulaty lingvokontseptologii [Postulates of linguoconceptology]. In: Karasik, V.I. & Sternina, I.A. (eds) *Antologiya kontseptov* [Anthology of concepts]. Vol. 1. Volgograd: Peremena.
2. Dronova, L.P. & Gotlan, Yu.A. (2013) Features of conceptualisation of idea of purity in English and German languages. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal*. 368. pp. 7–10. (In Russian).
3. Pimenova, M.V. (2005) Metodologiya kontseptual'nykh issledovanii [Methodology of conceptual research]. In: Karasik, V.I. & Sternina, I.A. (eds) *Antologiya kontseptov* [Anthology of concepts]. Vol. 1. Volgograd: Peremena.
4. *The Longman Dictionary of Contemporary English*. [Online] Available from: <http://www.ldoceonline.com/dictionary/individualism>.
5. Summers, D. (ed.) (1998) *The Longman Dictionary of English Language and Culture*. Longman.
6. *The American Heritage Dictionary of the English Language*. [Online] Available from: <http://www.your-dictionary.com/individualism#americanheritage>.
7. *The Oxford English Reference Dictionary*. [Online] Available from: <https://en.oxford-dictionaries.com/definition/individualism>.
8. *The Oxford Advanced American Dictionary*. [Online] Available from: [http://www.oxford-learnersdictionaries.com/definition/american\\_english/individualism?q=individualism](http://www.oxford-learnersdictionaries.com/definition/american_english/individualism?q=individualism).
9. *Macmillan English Dictionary for Advanced Learners*. [Online] Available from: <http://www.mac-millandictionary.com/dictionary/british/individualism>.
10. *Merriam-Webster Dictionary and Thesaurus*. [Online] Available from: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/individualism>.
11. *The Cambridge American English Dictionary*. [Online] Available from: <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/individualism>.
12. Skeat, W. (1888) *An Etymological Dictionary of the English Language*. Oxford: Clarendon Press.
13. Klein, E. (1971) *A Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language*. Elsevier Publishing Company.
14. Murray, J.A. (1901) *A New English Dictionary on Historical Principles*. Oxford: Clarendon Press.
15. *Online Etymology Dictionary*. [Online] Available from: [http://www.etymonline.com/index.php?allowed\\_in\\_frame=0&search=individualism](http://www.etymonline.com/index.php?allowed_in_frame=0&search=individualism).

16. Grolier Incorporated. (1988) *Encyclopedia Americana*. International edition. Complete in thirty volumes. New York: Grolier Incorporated.
17. Arieli, Y. (1964) *Individualism and Nationalism in American Ideology*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press.
18. Palgrave, R.H. (1912) *Dictionary of Political Economy*. Vol. 2. London: Macmillan and Co.
19. Mill, J.S. (1956) Newman's Political Economy. In: Jobson, R.M. (ed.) *The Collected Works of John Stuart Mill*. Vol. 5: Essays on Economics and Society. Pt 2 (Chapters of Socialism). [Online] Available from: <http://oll.libertyfund.org/titles/mill-the-collected-works-of-john-stuart-mill-volume-v-essays-on-economics-and-society-part-ii>.
20. Tocqueville, A. de. (1956) *Democracy in America*. Translated from French by Henry Reeve. Vol. 2. New York: Alfred A. Knopf.
21. Lukes, S. (1971) The meanings of "Individualism". *Journal of the History of Ideas*. 32 (1). pp. 45–66.
22. Boston Quarterly Review. (1841) Catholicism. *Boston Quarterly Review*. 4. pp. 320–338.
23. Arapiyeva, L.U. (1985) *Teoriya i praktika sistemy znakov prepinaniya v sovremenном angliyskom yazyke* [Theory and practice of the system of punctuation marks in modern English]. Abstract of Philology Cand. Dis. Moscow.
24. Baranova, L.L. (1996) *Ontologiya angliyskoy pis'mennoy rechi* [Ontology of English written speech]. Philology Dr. Dis. Moscow.
25. Kenneth, A. (2006) *The Social Lens: An Invitation to Social and Sociological Theory*. Pine Forge Press.
26. Draper, J.W. (1867) *History of the American Civil War*. Vol. 1. New York: Harper & Bros.
27. Hoover, H. (1922) *American Individualism*. Garden City, New York: Doubleday.
28. Dexter, W.F. (1932) *Herbert Hoover and American Individualism*. New York: The Macmillan Company.
29. Thomson, I.T. (1992) Individualism and Conformity in the 1950s vs. the 1980s. *Sociological Forum*. 7(3). pp. 497–516.
30. Jayson, Sh. (2012) *What's on Americans' minds? Increasingly, 'me'*. [Online] Available from: <https://usatoday30.usatoday.com/news/health/story/2012-07-10/individualist-language-in-books/56134152/1>.
31. Klein, Sh.E. (2010) *Community and American Individualism*. [Online] Available from: <https://atlassociety.org/commentary/commentary-blog/4166-community-and-american-individualism>.
32. Abbo, B. (2015) *America's "Individualistic" society*. [Online] Available from: <https://www.theodysseyonline.com/americas-individualistic-society>.
33. Wade, L. (2010) *American Individualism: Exceptional?* [Online] Available from: <https://thesocietypages.org/socimages/2010/05/13/american-individualism-exceptional/>.
34. Rothbard, M.N. (2011) *The Character of American Individualism*. [Online] Available from: <https://mises.org/library/character-american-individualism>.
35. Irwin, J. (2016) *Donald Trump: Our Individualist Nightmare Hero*. [Online] Available from: [http://www.huffingtonpost.com/julie-irwin/donald-trump-our-individualist-nightmare-hero\\_b\\_9464610.html](http://www.huffingtonpost.com/julie-irwin/donald-trump-our-individualist-nightmare-hero_b_9464610.html).
36. Wallace, M. (2016) *Understanding Donald Trump: a Look at American Individualism*. [Online] Available from: <http://www.parisglobalist.org/understanding-donald-trump-look-american-individualism/>.
37. Davenport, D. & Lloyd, G. (2017) *Rugged Individualism: Dead or Alive?* [Online] Available from: <http://www.hoover.org/research/rugged-individualism-dead-or-alive-0>.